

<p>The Yokohama Specie Bank, Ltd. CASILLA DE CORREO N° 652 Galle Bmé. MITRE 363 BUENOS AIRES</p>	<p>左記 當座郵便宛名 切取御使用出来 ます</p>
<p>郷里送金 取扱當日、為替相場より換算 ノ上送金手 営業時間 自午前十時 至午後三時</p> <p>圓貨定期預金 六月以上、六歩 利息ハ換金當日より附入</p> <p>定期預金 六月 四歩五厘 全 上一年 五歩</p> <p>當座預金 利息年一步 小口當座預金 四歩</p>	<p>横濱正金銀行 フエノスアイレス支店 バルトロメ・ミトレ街三六三 U. T. 33 Av. 0416 " " " 4288</p>

亜市然丁時報

PERIODICO SEMANAL

EN JAPONÈS

Director: T. MIDZUNO

Redacción: USPALLATA 981

Buenos Aires

U. T. 23, BUEN ORDEN 7051

G. YOSHIO SINYA
REPRESENTACIONES

ESPECIALIDAD EN SEDERIAS

Galería Cuemes Escritorio 457 - (Entrada San Martín)
U. T. 6290, Avenida - Interno 190
BUENOS AIRES

M.

Matsuura Trading Co. Ltd.
IMPORTADORES

Articulos Generales del Japon

LAVALLE 341. Escritorio 107
U. T. 31, Retiro 0985

Casa principal: 52, BENTEN-DORI
YOKOHAMA

購讀料

一ヶ月 一帯 五十仙
三ヶ月 四帯 五十仙
六ヶ月 九帯
一ケ年 十八帯

発行人 水野勉
発行所 亜市然丁時報社
ブエノスアイレス市
ウスバギタ街九八二番
電話七五二(エルデン)

SEMILLAS y PLANTAS

Juan Calé y Cía.

Casa Matriz: PUEYREDON 123

Sucursal N.º 1 Sucursal N.º 2
Corrientes 3175 Rivadavia 2429

Actualmente es la época del trasplante de árboles Frutales: etc.

HERRAMIENTAS PARA JARDINES
VIVEROS DE PLANTAS EN ITUZAINGÓ F. C. O.

FARMACIA

CIRCULOS DE OBREROS
DE SANTA LUCIA

de PEDRO L. TARANTORA

Av. Montes de Oca 322
U. T. 5527, B. Orden

本店は日本人會事
務所より半丁の地に在
ります。日本人各位に
特價の藥品並に化粧
品を販賣致します。

モンテス・オカ
ビル
二二

BAZAR TOKIO de T. ARIMIDZU

VENTAS AL POR MAYOR Y MENOR

Casa Central: TRIUNVIRATO 478 al 500

東京雜貨店 U. T. 61 - Chacrita, 0127

有 水 藤 太 郎
ツリウシビラト街 四七八一五〇〇



S. ANDO

IMPORTACION - EXPORTACION

770 - RIVADAVIA - 770

U. T. 37 Rivadavia 1570

BUENOS AIRES

CASA MATRIZ:

OSAKA - JAPON

Casa Principal
29 Schlocho Ichome
YOTSUYA - TOKIO
46 Sumiyoshicho, Sancho
YOKOHAMA, JAPON

Fujisaki & Cía.

IMPORTADORES

Buenos Aires
Calle **TREUARI 718**
U. T. 37, Rivadavia 5249

Rio de Janeiro - San Pablo - Pernambuco - Brasil

BAZAR "OSAKA"

CALLE OLAVARRIA 672

大阪 雜貨店
山元 榮 治
本店オサカ、リヤ街六七二番
支店、元カネガヤ街のメカド
台所道具、食器
玩具、レゴ品、各種
眼鏡、各種特別割引致し
を、遠方からの仲注文も大
低見計らいの申送り致し

Enrique Moreira

Despachante de Aduana

Importación y Exportación

RECONQUISTA 144 Escritorio 21 y 22

Unión T. 3888, Avenida

通関手続人
エンリケ モレイラ

TIENDA y MERCERIA

C. Pellegrini 1379

U. T. 1306 (Plaza)



絹物、羽二重、メリヤス、
フランネル、サバチ類、靴下、一切
大安賣
同胞諸君に、最廉提供電話
を、市注文即時見本持参
林甚次郎
台田良平
カナダサン生命保険會社
在、亞、日、本、人、勸、誘、員
其他一般係、係、係
林甚次郎

FABRICA DE MUEBLES DE BAMBU DE IKUJI SAEKI

Venta al por
MAYOR
y al
Detalle



Especialidad
en Muebles
para Niños y
Vestíbulos

COCHABAMBA 1300

Bs. Aires

JIRO HONDA & Hno.

Importadores de Artículos Generales del Japón

Piedras 534 - Buenos Aires
U. T. 2281, Avenida

Dirección Telegráfica: HONDA Bs. As.

FARMACIA LA VICTORIA

日本人諸君に
特別大勉強
致し、ます
パリスオス街
一六〇〇番
葦原屋

PATRICIOS 1600

TINTORERIA "BOTAFOCO" DE T. FUNAI

TEÑIR TRAJES y VESTIDOS..... \$ 8.00
FLANCHAR TRAJES..... \$ 2.00
SOMBREROS..... \$ 0.70

CONSULTAR PRECIOS EN LA MISMA
SALÓN DE ESPERA

ENTRE RIOS 215 -- U. T. 38 Mayo 7740

帽子洋服クリーニング。
最新のシステムに依り最も
迅速廉價に仕上がり出来ます
チントレリア
ボタフォーゴ
市、中、エントレリオ街二二五
電話、マ、ー、ヨ、七、七、四、〇、番
府、内、哲、史

"AU PETIT DUC"

SASTRERIA DE MEDIDA FINA

(ATENDIDA POR SUS PROPIOS DUEÑOS)
NUMEROSOS CLIENTES JAPONESES
SE VISTEN EN NUESTRA CASA

CAMARA & CALVO

SARMIENTO 1073 U. T. 5509 Riv. Bs. Aires

弊店は、
専ら高等
の仕立てに從
事し、愛年
日本人紳士方
の御用命を承
つて居ります
弊店の特色
は仕立に店主
自ら手を下し
直段も相當
低廉である上
に月賦支拂の
方法と有する
こと等であり
ます。
店主
カマラ
カルボ

高等洋服店
サールミエント街一〇七三
電話五五〇九バカウイア

The Yokohama Specie Bank, Limited.

B^{no} MITRE 363 - BUENOS AIRES

CASA MATRIZ
YOKOHAMA

CAPITAL SUSCRITO E INTEGRAMENTE PAGADO
YEN 100,000,000

SUCURSALES:

TOKIO, KOBE, OSAKA, SHIMONOSEKI, NAGASAKI, NAGOYA, LON-
DON, LYON, HAMBURG, NEW-YORK, SANFRANCISCO, LOS-ANGE-
LS, SEATTLE, HONOLULU, RIO-DE-JANEIRO, SYDNEY, BO-
MBAY, CALCUTTA, RANGOON, SINGAPORE, SOURABAYA
BATAVIA, SEMARANG, MANILA, SAIGON, HO-
NGKONG, CANTON, SHANGHAI, TSING-TAU,
TSINAN, HANKOW, TIENSIN, PEKING
NEW CHANG, DAIREN, FENGTIEN
KAIYUAN, CHANGCHU, HA-
RBIN, VLADIVOSTO -
CK. ALEXAND-
RIA.

DESEAN A SUS DISTIN-
GUIDOS CLIENTES Y RE-
LACIONES FELIZ AÑO NUEVO.
ENERO 1° DE 1927

謹賀新年

大正拾六年

一月一日

橫濱正金銀行

ブエノスアイレス支店

心troméミトレ街

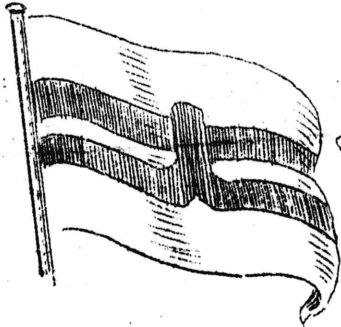
三六三番

電話ム・丁

アベニダ 〇四一六

アベニダ 四三六八

護 賀 新 年



大阪商船会社南米航路ノ改良

本年ヨリ在ノ五隻ヲ南米航路ニ
使用ス

マニラ丸 一五〇〇〇噸 (DW)	船客壹等 一四人 參等 七〇人
ハワイ丸 一五〇〇〇噸 (DW)	全 一二人 全 七〇〇人
サントス丸 一五〇〇〇噸 (DW)	全 全 四〇人 全 七〇〇人
フラタ丸 一五〇〇〇噸 (DW)	全 全 四〇人 全 七〇〇人
モンテペオ丸 一五〇〇〇噸 (DW)	全 全 四〇人 全 七〇〇人

航海日数

神戸—ブエノスアイレス間	五五日
横濱—ブエノスアイレス間	五七日
ブエノスアイレス—横濱間(全運河通過)	七七日

大阪商船株式会社

ブエノスアイレス支店

サンマルティン街 四一八
電話レライロ 二八二五

サントス丸、フラタ丸、モンテペオ丸
ハ特ニ南米航路ノタメニ新造セラ
レタル最新式ダイセル機関船ニシ
テ、速力迅速、電等參等共客
室ノ設備完全セリ。
尚詳細ハ在記支店へ御問ヒ
合セ下サレ度シ。

OSAKA SHOSEN KAISHA
SAN MARTIN 418 U.C. 2825 Retiro

謹賀新年

日元月一

年六十正大

橫濱加藤合名會社代理店

原利吉商店

輸入部 ベルグラノ街一四七〇番

UU・TT・マ・イヨ 二四三六
リ・ダ・ビ・ア 六六一四

小賣部 カヤ大街 八九二番

U・T・フンカル 〇七八六

全 スイパチヤ街 五二九番

U・T・マ・イヨ 七〇七二

K O B E
Y O K O H A M A
N A G O Y A

TAIYO TRADING CO.

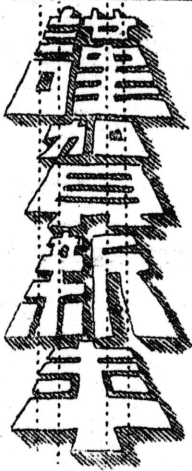
N E W Y O R K
C H I C A G O

I M P O R T A D O R
Y E X P O R T A D O R

S. TSUJI

辻
大次郎

正
月
元
旦



大
洋
貿
易
公
司

U. T. 5744 Av.
D I R E C. T E L E F.
" T A I Y O "

C H A C A B U C O 5 0 0
B U E N O S
A I R E S.

謹賀新年

山
田
商
會

一
九
二
七
年
一
月
一
日

市
内
ア
ル
シ
ー
十
街
一
八
四
〇
番

今村政五郎
兼松敏郎
相良周吉
橋本仙次
飯野榮作

S. YAMADA & C^{IA}
I M P O R T A D O R E S

1838-ALSINA-1840
U. B. 37 RIVADAVIA 0571
B U E N O S A I R E S

FELIZ AÑO NUEVO

— 7 —
Z. HORIKOSHI

I M P O R T A C I O N D E S E D E R I A
E N G E N E R A L

SAN MARTIN 235,
Escritorio 76
U. B. 3566 Avenida

CASA MATRIS
28 Yamanita-cho, Yokohama

SUCURSALES

PARIS LONDRES
NUEVA YORK CHICAGO
SYDNEY KANAZAWA
MELBOURNE FUKUI
BRISBANE OSAKA

恭賀  新年

Matsuura Trading Co. Ltd.

IMPORTADORES

ARTICULOS GENERALES DEL JAPON

LAVALLE 341 - Escritorio 107 - U.T. 31. Retiro 0985 - B. A. S.

FELIZ AÑO NUEVO

松浦貿易会社

LA MAISON SATUMA



Desean a sus distinguidos amigos y clientes Feliz Año Nuevo.

~ 1927 ~

ANTIQUÉDADES ASIÁTICAS

CAROS PELLEGRINI 173 - B. A. S. - U.T. 6032, RIVADAVIA

BAZAR JAPONES

DE

IRIZUKI Y USUI

RIOJA 1879
BUENOS AIRES

FELIZ AÑO
NUEVO
1927

日井知則

正月元旦

謹賀新年

Feliz Año Nuevo 1927

Fujisaki & Cia.

Importadores y Exportadores

Union Telef. 5249 Rivadavia
CALLE TACUARI 718 - BUENOS AIRES

29 Shiocho Ichome
YOTSUYA - TOKIO

46 Sumiyoshicho, Sanchoime
YOKOHAMA - JAPON.

RIO DE JANEIRO
SAN PABLO
PERNAMBUCO
- BRASIL -

藤崎商会

正月元旦

請賀新禧

Dr. KAKUJI KATAI

TALCAHUANO 428 Dto B.
U.T. 6076. MAYO

片井格次

齒科医

正月元旦

謹賀新年

Feliz Año Nuevo 1927

ANDO & Cia.

770-RIVADAVIA-770

U. C. 37 Rivadavia 1570

Importacion
Exportacion

U.T. 1570
(リバダビア)

リバダビア街770

安東徳夫

加賀正
一月一日

CASA MATRIZ:
OSAKA
- JAPON

TIPOGRAFIA BOGAFOGO

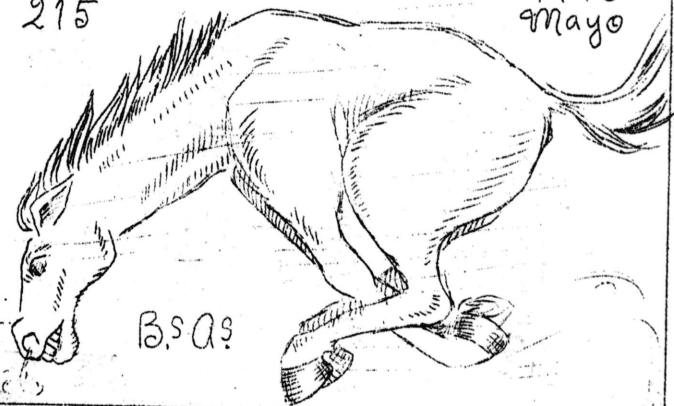
T. Funay

Entre Rios
215

U. C.
7740
Mayo

DESEA A SUS
DISTINGUIDOS
AMIGOS Y
CLIENTES

FELIZ AÑO NUEVO
- 1927 -



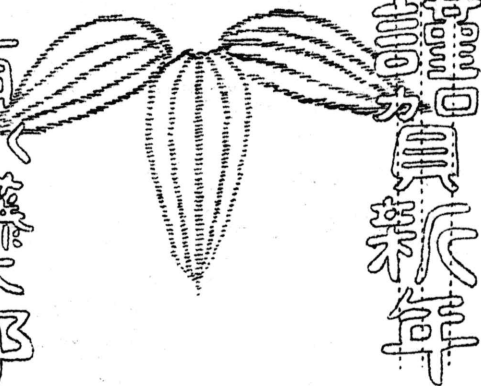
B.S.A.S

BAZAR TOKIO

U.T. 0127, Chacarita - Oriundivato 478-500
Buenos Aires



有水藤太郎



DESPENSA
"Parque Lezama"
Patricios 11
U.C. 0609 B. Orden

恭賀新年
一月一日

アルマセンハルケレサマ
福金次郎
市内パトリシオス一
電0607(フエノルデン)

幸新 賀謹

東京珈琲店
正月元旦

フエノスアイレス市
貝原兄弟

CAFÉ TOKIO
FABRICA Y ESCRITORIO
HUMBERTO 1º 2013
U.C. 2243 Buena Orden
SUCURSAL "A"
LAVALLE 1388
U.C. 38 Mayo 6354
SUCURSAL "B"
Bme MITRE 349
U.C. Av. 0153
BUENOS AIRES

Almacén NISHISAKA

謹賀新年

日本酒 醬油 製造販賣
日用食料品

西坂商店
アウストリア街一〇五

賀正

一九二七年正月元旦

日本野球團

當靈加賀新華

正月元旦

服部定雄

リニエルス街六四九
電話三三二一七

亞爾然丁時報

年頭の辞

窮極する處なき時の流れに棹さしたる人類は世界を通じて多事多端加ふるに経済界不況の天恩風の裡に早くも第廿世紀の第四半世紀に於ける第一

地上に存在せる人々の此の運命は道程に就て眞剣に考へねばならぬ。一九二一年の間に於ける活動

西歐に於ける劃時代的平和協定ロカルン條約批准交渉の終結に列國軍縮會議司勞働會議等事亦北米は幾多

米國亦た國際司法裁判に列して國際的問題の平和的解決に向て貢獻する處ありん

赤露また従來の端睨をへらざる愛幻自在の外交的術策を改めて孤立より共存へ

の外交政策に移推し来た事等は明かに積極的國際協調への進行を見るべく今後益々列國相互の關係の不安状態を脱して協同的大精神に根據

づけて来る可き事は疑なくともない處と言はねばならぬ。更に吾人は眼を轉じて東亞の空を望むに廣大なる国土と八億の民を有して而も内訌に次ぐに内訌を改てつゝあり亞細亞の大陸を以て於ける國民的覺醒はその後益々驚異すべき進展を示し太平洋に面する列國の利害關係は同國を中心として變遷しつつあるの觀がある。

開かれ一蘭稅會議又は治外法權問題等によつて従來の禍根を断ち獨立自治の國家生活實現の日も必ずや近き將來に來る事であらう。

次に注目すべきは日葡人種に依りて壓迫せられ有る人種東亞民族の覺醒である。昨年日本に開かれ一亞細亞民族會議の如き最初の試みとしては相當の成果を挙げ得たるものと云ふべく

今後の實際的運動によつて必ずや人種的覺醒結束の下に世界の平和に向つて貢獻するに至るであらう。

更に吾人の故國日本を觀ると、一昨年初頭に於ける日露外交條約締結に依りて漸く西國の持止、ベルシヤとの外交締結、外人土地所有法の改正等によつて對外的にも相當見解をもちあると共に近代各國より注入せらるる各種の思想はさらぬだに近時急激に動盪したる社會思想の瀰漫に直接間接

至大の刺激と促進を與へ而も祖國國民は外來思想文化と咀嚼攝取之に固有文化を死守しつゝ國運としてより進歩への歩みと續けつゝある事は洵と喜ぶ可き事である。而して普遍の成立は國民の政治經濟思想と活動との上に一大變革やう。

と僕一既に昨年度に於て無産政黨の成立を見る迄に至つて居る。去る一九二一年の大震災によつて見舞はれ一國難の回復に於ける可きものあり。對外為替相場場の如きも順調なる道程を辿りつつある。

祖國の現状が種々雑多の思想渦巻きと變遷しつつ之に伴ふ少の過誤失策共に人心の不安は之れ有り雖も故國の民衆が眞に凶暴的政治經濟社會各般の羈絆を脱して其實生活と新時代的思想の燃求の下に奮闘せんとするに吾人の最も喜びとする處である。

顧みて吾人は我が在亞細亞社會に於て考へ見るに既に在亞細亞社會の歴史は次いで新らしいものとなつて祖國を去ること甚だしく遠隔である。祖國國民の對南米植民政策、今も確然たるものありき。在亞細亞に於ける民族發展は左程目醒ましきものはない。

更に政治戦亂當時例外的に日亞貿易が好況を示したけれども戰亂終結後今日に至るまで不振の狀態である。去りながら今や三十五を超えたる邦人社会はその基礎時代を過ぎて第二の若動時代に入つてゐると言ひやう。個人的に相當の成功者

事業家を有し諸種の團體を備へてゐる邦人社会は今や其個人的成功者として如何に對邦人社会に裨益する處ありむ可きか。各種團體を如何に善用し利用し活動せしめ我が在亞細亞の共同の福祉のために盡すところありむ可きかと云ふ重要なる矢に立つてゐる。吾が社會が前途の新しい幸福に向つて躍進するとは、つねに説くが如く邦人一人一人の眞覺醒と眞剣なる大努力に俟たねばならぬ。

更に吾人の見込がいてはならぬことは吾等個々が物質的成功を収め同胞社會が等しく物質的整備の域に達すると共に個人的にも社會的にも精神上靈性上常に進化するに於て教養ある民族、文化程度高き人種として吾國人中に伍して行き當地の文化に貢獻して行かねばならぬ。

吾人は瑞氣天地に溢れ希望の光に満ちる此の新年を迎ふるに當り以上希望を以て年頭の辞に代へ同胞諸士の自重健闘を祈つて止まらざる者である。(了)

吾人は瑞氣天地に溢れ希望の光に満ちる此の新年を迎ふるに當り以上希望を以て年頭の辞に代へ同胞諸士の自重健闘を祈つて止まらざる者である。(了)

吾人は瑞氣天地に溢れ希望の光に満ちる此の新年を迎ふるに當り以上希望を以て年頭の辞に代へ同胞諸士の自重健闘を祈つて止まらざる者である。(了)

吾人は瑞氣天地に溢れ希望の光に満ちる此の新年を迎ふるに當り以上希望を以て年頭の辞に代へ同胞諸士の自重健闘を祈つて止まらざる者である。(了)

亞爾然丁時報 新年號に寄す

古谷重綱

一月一日 亞爾然丁時報は自分かメキシコに居た時より愛讀して居た新聞の一ツである。述べて来た「アルゼンチン」の事、情殊にアルゼンチン在留邦人諸君の発展の模様を知りたかつたのが其理由であつたのだと思ふ。右の様な次第で自然「亞爾然丁時報」に対しては自分は一極の懐かしく味を以て當地に到着したものである。自分は当地者任後日猶浅いけれども在留邦人諸君が誠に尊敬すべき立派なる人々であるのに満足して居る殊に未だ社會上相當の地位を得るに至らずと雖も將來に光輝ある希望を懷て今極うて眞面目に働いて居らるゝ有望ある幾多の青年諸君の居らるゝを見て實に心強く感ずるものがある。我等と共に懐く思ふ小日本は今から四五十年前とは殆ど世界に知られず或は支那の一部であると思はれて居つた國である。現に自分等が習つた明治十九年頃の小学校の教科書、日本政府の公認した小學校教科書に「我日本は半開國の一なり」と明かに記されて居りました。今から考へれば全く嘘の様な話であります。然るに今日は其日本は世界列強の第一列に位する大國となつたのであります。比ために我々の先輩はどれ位骨を折られた事でありませう。今日我々が相當の尊敬を以て外國人より待遇せらるゝのであるのに対して誰か我が偉大な國家の背景が興て力あることを否み得る人があるでせう。之を思ふ時は我々は我々の先輩に対して感激の念に充たされず居ることは出来ませぬ。私共は此際更に一層の努力を以て我日本の實力と地位を更に一層躍進せしむるに力を盡さうてはありませぬ。之が我が國家に對し我民族將來に對する我等の職務であることにとふたも御異議はありませぬ。然らば之がために我等各個は何を爲すべき乎。つまり商業に従事する人も農業に従事する人も新聞記者も政府の役人も労働者も各個人各其地位に於て全心力を以て誠実に其職務を盡し且つ常に慎重に考へて機會ある毎に其地位の進歩を計り且つ其基礎を確立する外はないと思ひます。勿論輕舉は力めて之を避けねばならぬことは申すもありません。私は不変誠實を御勧め致します。勉めて他人の信用を得ることを御勧め致します。勤儉貯蓄を御勧め致します。堅忍不拔と永住を御勧め致します。外國人殊に當國人との親密なる交際を御勧め致します。諸君此新年には御互に一般の発展を期せようではありませぬか。私は此機會にも繰返して中して置きたい。私自身又は公使館に對して御注文のことは御遠慮なく申出て貰ひたい。出来ること何でもする積りであることは勿論であります。諸君の御注文の内には実行しないものもあるかも知れませんが、之は実行するの爲め國家の日本入全体の爲め不利益であると確信する場合は限りません。此場合にも可及的御得心の行く爲め実行せよと譯を御話する積りで、併し外交官といふものは誠にライイものであります。或場合には事情一切を打明けて御話することが國家のため有害でありません。望ましくあらざる結果と持ち来たとお思ふ場合であります。日露戦争講和締結後に世に所謂日比谷の焼打事件なるものがありました。之は講和條件に對する國民不平の爆發でありました。此大事件に遭遇しても我政府のあの條件で講和條約を締結するの已むを得ざりしことを説明しませぬでいた。我外務省の役人は沈黙して居りました。此外交官の苦衷を諸君に察して貰はねばならぬ場合も長い間にはあつても限りませんが、其邊は豫め御諒承を願て置きたいと思ひます。諸君大正十年は我日本帝國に取ても亞國在留同胞全体に取ても其各個人に取ても偉大なる進歩の年とする爲の出来だけの努力をこらやうではありませぬか。

年とする爲の出来だけの努力をこらやうではありませぬか。
亞爾然丁時報社長水野君の依囑あり茲に所感の一端を記し置きた。(了)

諒閣ニ付
歳末年始缺禮

一月元旦
坂本龍起

諒閣ニ付
羊賀、禮ヲ缺ク

一月元旦
石井忠吉

前途樂觀を許さざる
經界の現状と
吾人の覺悟

横濱正金銀行
アノスアイレス支店長

田村良雄

一月一日

一九二六年
年を送り新しき且つ
希望に満ちる

回顧一昨年度の概略と述べ
昨年末に於ては吾人は好期轉
換一場未復と期待し來るべき
市場の活氣を眼前に彷彿せし
つありしなり否 銀行業者間に
於ては「ペソ」の恢復を大
膽に口をせる者ありたりなり

然るに如驚 吾人の希望は全く
裏切られ市場不振は沈滞とあり
悪化と化し徹頭徹尾不況沈滞
の裡に過ぎ去るに至り

何が故に斯る不景氣が出現せし
りや 主たる原因として小生は
第一、本年度小麦の凶作米に品質
の粗悪

第二、ペソ貨の崩落米に投機
第三、如奈陀、合衆国小麦豐作
による小麦價格の低下

第四、英國石炭罷業の影響
以上の四を挙げらると思ふ

第一、小麦の不作に就ては今更見言
タルに走せることは吾人が常

を要せざるも政府発表收獲隊
想の経緯は免れ前最初は概
て作柄も不良ならざり如く
收穫間際に至り病菌に犯され
が全減に類せざるを見せし
たりは次と素人のみに非ざり
其結果收獲大減進品價劣等
となり輸出は價格數倍前年
度に比し格段の差を生ず本年
度の概計は實に昨年分比し約
七千五百萬餘金貨ペソの減少
を示すに至り

元來農業國に於ける經濟は全
收穫如何に支配せらるるもの
以上當國が本年度不作のため
市場不振を来せるは當然の成
果に於ては三月 初旬不況の徴候
を現はし漸次險悪状態に陥りし
ものなり 第二、小麦の凶作一度
市場に如れ獲るや當時莫大なる
資金を準備し居たる銀行は一
斉に為替の買進が止まり或は棄
換に出動したる為の「ペソ」漸く
下足歩調となり輸出巨額歐洲
投機筋は此機に米「マニラ」
「フィリピン」に出でたる為の「ペソ」の
崩落急速となり一月末迄は片
なり「ペソ」は二百天に「ピ」に
は月次はに至らざり 既に「ピ」
片迄に落ち込みたり 人氣の向ふ
所到底何れと如何とも為難
かれども餘り暴落の急激なり
には唯驚くの外あり

因に当地人氣が常に「セン」
タルに走せることは吾人が常
に周到の注意と深甚の覺悟と
程度と迅速且つ深刻なりめし
は疑を容れざるべしと思はる
然らば来る 年度市況
如何と云ふに是れ又新年度收穫
に待つ所多く今尚ほ其額を知ら
ず難きも某消息通の報ず
る處に於ては約六百萬噸に
品質も良好あり

當國の如き地大なる土地の收穫
豫想は政府當局者より猶其
完全と期し難きに吾人は到底
之を云ふ難きも今悲觀交々
之を云ふ難きも今悲觀交々
之を云ふ難きも今悲觀交々
之を云ふ難きも今悲觀交々

之を云ふ難きも今悲觀交々
之を云ふ難きも今悲觀交々
之を云ふ難きも今悲觀交々
之を云ふ難きも今悲觀交々

之を云ふ難きも今悲觀交々
之を云ふ難きも今悲觀交々
之を云ふ難きも今悲觀交々
之を云ふ難きも今悲觀交々

之を云ふ難きも今悲觀交々
之を云ふ難きも今悲觀交々
之を云ふ難きも今悲觀交々
之を云ふ難きも今悲觀交々

之を云ふ難きも今悲觀交々
之を云ふ難きも今悲觀交々
之を云ふ難きも今悲觀交々
之を云ふ難きも今悲觀交々

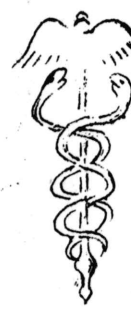
之を云ふ難きも今悲觀交々
之を云ふ難きも今悲觀交々
之を云ふ難きも今悲觀交々
之を云ふ難きも今悲觀交々

之を云ふ難きも今悲觀交々
之を云ふ難きも今悲觀交々
之を云ふ難きも今悲觀交々
之を云ふ難きも今悲觀交々

之を云ふ難きも今悲觀交々
之を云ふ難きも今悲觀交々
之を云ふ難きも今悲觀交々
之を云ふ難きも今悲觀交々

之を云ふ難きも今悲觀交々
之を云ふ難きも今悲觀交々
之を云ふ難きも今悲觀交々
之を云ふ難きも今悲觀交々

之を云ふ難きも今悲觀交々
之を云ふ難きも今悲觀交々
之を云ふ難きも今悲觀交々
之を云ふ難きも今悲觀交々



一九二六年十二月初稿

年頭の感

河南 隠士

限りなき時の流れは流れ来り
 流れ去りて悠々晝夜を分かたず
 人生の悲喜哀樂興亡盛衰等
 は何の顧みも與へない。吾人の送
 迎する元旦は是れ吾人の死に向
 つての進行である。然し吾人から吾
 人の此世に生きて居る一草一木が生か
 がりてあり生に對する執着が
 不可離の本能である以上、許され
 て新年を迎へ更に生かすのびて行
 く云ふ事は先幼男女の別なく
 歡喜であり感謝であらねばならぬ
 固より一年二年、新年舊年と
 區分さる可きものではなく、時は
 永遠の連続である。故に舊年
 を送り新年を迎えるとき吾人
 人の行、事は何等の意味をな
 ないの理屈は成立するであらう。
 去りながら人間の心理的兼に生
 理的約束は、勤労努力の恒久
 的連續に堪へ得ないやうにいつ
 て居る。

極度の心理的緊張、生理的活
 動の連續は只だ倦怠と疲労
 と死滅とを招来するに過ぎない。
 此意味に於て年を新にして心
 機と一轉し、以て疲弊の心を抑
 えて大奮起を喚起して前途
 に向つて新努力、新發展と

期する事は洵と望ましい事
 である。吾人は如より理由を以
 て茲に天涯の地に三千の同胞と
 共に大正十六年の新年を迎へた
 事を衷心より欣幸と感謝す
 る者である。

年頭に際して吾が同胞社會と
 回顧すれば部分的に或は總体的
 に相當の不詳事があつてもふかつ
 たが是れは社會進化の道程上
 洵に止むなき處であつて、單に吾
 邦人社會のみではふいのである。
 而して大局上より見て去りに一
 年に於ける邦人社會は、體かに
 一般の進歩を加へた事であつた。
 殊にキヤコ、ミシオニス方面其
 他の地方入植者の積極現はれ
 事、又は各都市に於て實業の
 其他の獨立企業家の開業を
 見し事、更に此大不況の中に在り
 克く難局に處して今日まで事
 業を繼續せる人等のある事は
 吾人の心から敬服し祝福する如
 である。

唯だ吾人の茲に注意すべきは、
 在無日會の活動に見るべきもの
 なく徒らに物議をかもし會
 員の聲に不忠実であつた事、兼
 びに他の団体運動にも日曜し
 き活動のあつた事である。

此不況の難局に際してこそ日
 會の活動より必要なり會員
 個々の上を顧みねばならぬので
 あるが不幸にして日會幹部

の一部は會員の急進的人士との
 間に議論暗闘の激せられたら
 ば如き事多くして喪失に邦人社
 會と顧慮せる活動のあつたこ
 とは遺憾である。吾人は本年
 度に於て日會當事者も會員
 も等しく日會本末の目的便命
 に向つて協同躍進せられん事を
 望む者である。

次に吾人が年頭に際して一般
 同胞に希望せんとする處は、則ち
 古きを捨て新らしいことに就き、大勇
 猛心と奮ひ越へて以て矢張り大勇
 光飛雨の戰場を馳騁するが如
 き奮進と持つて、新らしい事業
 栽植民衆に臨まれん事である。

我等が外なる者は破るれども
 内なるものは日々新なりと言ふ
 が去りし、年の失敗も悲哀も
 落膽も失し望も歸する所吾
 人外部的現象に思はず。

吾人の内なる意を精神は常
 に新たにすることが出来る。
 而して新らしい活動には新らしい
 き精力を要する。吾人は徒ら
 に回顧低徊とに没迷する事なく
 今一輝く元旦の旭光の如く感
 情も意も凡ての凡てを新
 りたに、以て新らしく展開せ
 られ、吾人の途に向つて勇敢に
 進んで行かねばならぬ。以上を以
 て年頭の感として三千同胞の上
 に新らしい幸福の裕かからん事を
 祈りて擲筆するものである。

禮 缺 賀 年 付 二 閣 諒

田村良雄 妻

谷貞一郎 妻

陰山 茂 妻

大野勝重

角南利三

(前頁より續く) 以て恰も
 榮譽ある海外成功者、民族
 發展あるかの如くに考へ実行
 して今日に及んで居る。
 我輩も亦た金と物質とを輕
 視するものではない。殊に凡ての
 社會組織が經濟によつて左右
 せらるゝ現代に於て更に海外生
 活に於て之等は實に重要視
 する者である。去りながら金
 と物質と最上のものといふ之れが
 たのには尊き人の靈性を没
 却するに至り、聽かば同胞を
 揚つて外人と欺つても只吾
 物質的成功の栄位に就かぬがた
 のに日夜致々として居る事を目
 撃して心から悲哀の歎息を漏
 らすを得ないものである。而も
 身漸く物質的成功の栄位に
 就くや無情冷酷として人間
 味を失ひ趣味が人格なく成
 り幸福なる人生の味を知ら
 ず唯だ徒らに消ゆべき物質
 を個人が喜がを知るのみに終
 る人の多いことは心から痛歎す
 る者である。

人の精神靈性は物質もて
 購ひ得ない。物質的貧困は
 尚ほ精神的幸福、靈性の慰
 藉に於て充分に償ひ得る。
 物質は確然たる精神統
 治ふる靈性の上は持つ可き
 ものである。
 在北米同胞社會の幸福は

此間の消息も確辨に語つて
 なる。半世紀の苦闘によりて
 築かれた物質的植民の地盤
 が排日の大颯風に見舞はれ
 て脆くも大打撃を受けし時
 此れ巨軍に物質の獲得を以
 て民族發展の心得、在北米
 同胞社會の内部には不良青年
 少年男女、不良老年を擧げて
 收拾し難きに至つたとき、始めて精
 神的に目醒めて祖國より賀川
 豊茂、大谷光溪其他知名の
 宗教家を招いて精神的慰安
 と覺醒に資し、一日同胞第二
 世の目醒めし若人によつて北加
 基督教青年大會又は米團
 西部基督教學生大會、又は佛
 教青年會等の活動に由つて
 確々として居る。
 顧みて吾が在亞同胞社會は
 如何であらうか。吾民族の
 植して二十有餘星霜の今日、
 何となし何となしと一つ、ある
 であらうか。徒らに形式的な
 面上の幸福に就て小いさぶる
 議論のみを耽る居る時では
 ない。眼を遠く將來に馳せ
 而も現在の大地に確かりと
 踏張り以て根柢ある植民の
 地盤を築き靈性の覺醒
 を根本とせばならぬ。

我等は今一パンパスの緑野に
 夏深き時正に活動の第一歩
 を踏み出す可き新年を迎へた。
 新年の曙光に立ちて我が魂は
 堪へ難き喜びの喜ぶに跳る。
 是は世界を通過して雄々しく歌ひ
 へある若人のあるを思ふ時喜
 び云はん方なく顧みて自らの現
 住の地の実情を念ふ時、轉
 た寂寥、悩みふきを得ふので
 ある。

愛する在亞同胞の青年若人
 の諸子よ此大正十六年を期して
 起ち上らうではないか。青年は
 意気に感じ、感激に燃ゆ斯の
 意気、斯の感激こそは萬難を
 排し目ざす理想に向つて躍
 進せしむるのである。

アングスの峻嶺に千古の白
 雪を仰ぐ同胞の詩人はふきや
 烈日の下緑野に在りて尚ほ大
 自然の声をきこて、胸打たる、
 感激の人はいふさや、大西洋の
 沖を渡る波濤の白く砕くる海辺
 に貴き人類愛に生かんとするの友
 はなまや、悠々幾千歳自由
 のリズムを響へつ、久遠の涯に流
 行く銀河の畔に佇みてイン
 ストレーションに胸の高鳴りと
 覚ゆる兄弟はふきや
 富と統計と計業と馳引と
 に血眼に立つて闘争する都
 會生活に在つて疲れ果て何

物かを求めて止まぬ人はふきや
 あ、吾人よ起て。友よ奮起
 せよ。今や希望は滿つる新
 年の光は天地に満ちてゐる。
 我輩はもはや長き眠りより
 醒めて起ち上る可き時である。
 ア、愛する友よ共に起ち
 上らうではないか。
 擲筆に際し謹で在亞同胞
 諸氏の健康を祈る。

國喪ニ除シ
 年賀缺禮
 一月元旦
 榛葉賀雄

謹迎諒閣新年
 一月元旦
 松田五郎

諒閣に付新年の
 祝詞遠慮仕候

吉槁好太郎

宮崎八郎

五太子忠

望月豊吉

石川芳範

对南米植民政策の根本精神

河南 隱士

吾が祖國の行詰るる人口問題、種々の最も有力なる方策が海外植民にある事は既に朝野の脊一く認めて居る處である。而して日本の植民地として今日中南米即ちラテン亞米利加諸邦の外に好適地のないことも既に自明の事實である。然るに海外發展の聲徒らに大にしてその突横之に伴はざる所以は吾が祖國に確立たる海外植民政策の缺けて居るが爲めである。宇内の大勢に便せらるる處ありしかば、抑又國內に於ける各種複雜なる社會問題、勃発の象徴が人口過剰にあり、之を解決せんがための必然的結論として、かく久しく顧みられざりし植民政策が昨年憲政會の政綱一に加へられ、現政府はた對南米植民政策に就て漸く真剣なる態度を保持するに至り、遂に植民地を我が國家のたふすに、實に堪へざる處である。

吾人は新軍手紙上に於て對南米植民政策如何と云ふ問題に就て詳細なる所見を披露して、江湖に問はんとして豫定

ふりも紙面の都合上不可能なるを以て、茲には唯植民政策の根本精神に就て簡短に論じ、他は後日稿を改めて發表する事とする。

却説、總ての外的事業の基礎に確立たる根本精神の必要は、缺く可ざるが如く、植民政策に根本精神を必要とするべきは、今更喋々を要せざる處である。然らば植民政策の根本精神如何？吾人は求むる心非に與ふる心と以てその根本精神を推し、此を天啓の基礎として、臨機應變の植民政策は確立せざる可きものと信する者である。而して一見求むる心と與ふる心とは相及するが故に、矛盾せるが如くに見ゆれ共、然らずして少く熱慮する時、是れ皆定に難からざる處である。則ち得人がたれば先づ大に求むる心とするの心を喚起し、求むるがたれば、求むるがために先づ與ふる心を得べからず。且つ與ふることは、獲て得る所以であることと思ふ。時何等而若相及する精神に非ざりて、實に不可離の關係に在りと言はねば、見やう。

求むる心、さらば與へらるる心、是れ宗教上の言ひと雖も、植民地上にも適用し得べきである。而して求むる心は與ふ可きもの、所有せざる者に向て、發せねばならぬ。此れ吾人が今尚人口稀薄にして、而も豊かたる天産を有し、更に門戸を開放して、資力と努力との注文を待ち、ある中南米に對する植民政策の根本精神の一とすす所である。

求むる心は、やがて求む可き努力と努力と、勤勞と勤勞と、現はれ、勤勞努力はそれ自身に依りて何物かと興えられ、あるのである。故に大に求むるとするの心は、大なる勤勞努力を生み、從て與へらるるものもより大である。求むる心は、斷じて奪ふ心ではない。故に正當なる努力によつて、正當なる利益を得んとする。正しき觀念の發露である。されば、斯る正しき觀念の發露とて、求むる心と有るの突露とて、求むる心と有る國民の植民は、決して同胞相喰ひの惡、或は他民族を害するが如き活動に出づる事と許さず、(勿論正當の競争は止むを得ず) 一して他と益す可きものであらねばならぬ。

更に求むる心は、自然の富源開拓の如く、全人類の福祉を増進す可き方面により多く進ませるであらう。其處に如何にして、人種の相違に依る排斥を、勤勞が起し得やう。何と云ふ、正しき人道的觀念を有する國民は、未開地の開拓による人類社會の向上を、發

實す可き事であるが故である。早くより求むる心と喚起し、進取の大勇氣の下に、遠く世界の各地に業出し、大西洋上の島國たる英國と徳川三百年の鎖國に依つて、太平の夢を貪りつ、蝸牛帝上の小争に耽つた、極東の小島國たる日本との今日と比較する時、吾人は求むる心の如何に民族發展上必要と、可からざるものであるか、痛感せざるを得ないものである。

次に、受くるよりも與ふる日華ありとは、此れ亦宗教上の言ひにて、直に以て植民政策の根本精神とすべしと得べく、與ふる事は、それ自身、行為の中、幸福感、覺え、英ふるものが自らにより、必要なる物で、われがあるだけ、これに依つて感ずる幸福感は、より大である。民族の植民事業が未開地開拓、新事業の創立等とある以上、之に要する、資力、努力、智力、或は月命、迄も與へねば、斷じて完成し得ざる。幸は家に着易き理である。

今日大英國が世界的に先んじて自ら日不没の國と稱して、誇り得る所以は、同國が與ふる心を以て、南洋、南阿等、植民地經營上の根本精神として、多大の犠牲を拂ひ、賜物に外ならず、(以下次頁上段へつ)

山田辰次

横堀三四

諒闇に付
年賀の禮を缺く

工藤金也

高橋坂衛

(前頁より續く)

方今米國が莫大の資を支那に投じて病院、学校、教會、交通等、各般の事業經營に努めて居る事は、他日米國が支那に依つて利益を擧げんとする政策である。當面國に於ける米國各國の發展振興し、亦詳論する迄も、莫大の資力、人力等を莫大の資としてその經營上の根本として居る。

其の心を根本とする植民政策は、これに依つて其國の文化を開發する事と云ふが故に、決して排斥を受くが如き事は無いのである。何れが此が如き事であるか、吾が祖國が從來の如く在外同胞の故國送金、高の統計を年々発表して、海外に於ける民族發展の標準を以て、在外同胞亦在在に永住して、その國を愛する事なく、徒に得たる金を、何れに歸國するが如き事、何れ時迄も居る時は、旺盛なる求むる心に燃ゆる。

歐洲各國の民族がその祖國の興ぶる政策の下に於ける、然るに植民地施設と相俟て、其の根底ある發展振興に到るに、能はずして、吾民族の中南米に於ける、梅氏事業は空中樓閣にすぎざるに至るであらう。

吾人は以上の所論を以て、對南米植民政策の根本精神とし、祖國國民は勿論、在米同胞に對つて、その政策に誤りなきや如何、反省を促し、併せて、此三天根本精神の下に、確然たる政策を樹立せん事を望むる者である。

新詩 門松

後三條天皇の延久
 承保の頃から専ら
 正月と祝ふために
 門前に松と立てる様にふつた。之れを俗に門松又は松飾りと云ふ。後小松天皇の應永年、代から松に竹を添へ、更に後代七三繩や輪飾り等を加へるに至つた。支那でその昔、羊頭に松葉を取つて、男は五つ、女は二つ宛つ喰つて、其年中の無病息災と祈つた。此れが正月の祝ひに松を用ふる因縁だと云ふ傳へられてゐる。その何れにしろ、日本

のまだ、うら寒い風の吹く然し、何となく春を思はせる正月に、青々とした松と、門口に見ることは、好いものである。

初荷

徳川時代江戸の新年を美しく飾つた一つの風俗であつた。これを北は正月の二日に各商店でその年最初の貨物を華容に輸送するついで、特にならぬ祝ひで種々の趣向をこらして、未明の頃より貨物と大八車に積み重ねたものを、何輛となく列ねて車上に出来るだけ、人目とくつくりものを飾り、店名入りの提灯や旗で景氣を上げ、出入りの仕事師などが、蓋の香りのまだ鼻につくやうな仕立て下ろしの法被を着て、同様に切立ての手拭で、白鉢巻をして、(法被も手拭も皆店名を入つたもの) 附添ひ木置りの節、勇ましく松飾りの市街を縫ひて練つて行つたものである。銭々放浪者には正月が来て、生きて行くために別殿新らしい趣味も味ひ得ふ。

また海外の正月は、殊更に変わった風習もふいふ様であるが、こゝに祖國の正月の古い傳習を思ひ出して見ると、せうらぶらぶかしい、氣持がする(玉坊)

謹迎諒闇之新年

正月元旦

亞尔然丁時報社

同人

(仙骨茶話前頁より續)

野郎が忠告待参一行くまは
東洋の君子国に生れたる吾人とは
鼻下長の如く見え倒底真似し
兼ぬることあり。又路上にて知人
男子に應對致すには別に脱帽
の必要なきも婦人に挨拶致すに
は必ず脱帽せざるべからず。電車
内に在りては婦人に席を譲り
その他何んとか蚊とか臭に其煩
に堪へず。殊に辱訶不思議
るは家庭内に在りては至極親切
に何等の隔てもなく言葉も交
はす令嬢が路上にありては恰
木見の人の如く当方より挨拶
致すと非常に迷惑がるが如し
拳動を致す事なり。余は何の故
たるを知らず之を知人に問へば曰
く結婚前の娘は鬼評せらるるを
恐れて他人の澤山通行致す路
上では吾人と挨拶を交はさざ
るなりと然かし凡ての令嬢が皆
然かりと云ふにはあらず。

余は本邦に在りて際々レデー
(貴女)の諸君は教育ある身分の
貴き婦人に見み對し用いる尊
称ありと思へり。然るに北米にあり
ては田舎作の山の神とある水
たらしの娘であれ或は井戸側會
議のお熊渡ささまの如くお宮
お松お竹の本に至るまで苟も生
来の弁儀傷と有する者は貴
賤貧富老幼の差別なく凡て
レデーと尊称せらるるあり。

(10) 女尊男卑の国柄にありて女
子を尊称するは同様に扱事に対
して失禮の言葉も吐かず可笑し
ふ舉動も致さる様男子は充
分注意致すあり。されど女子は
やはり女子として一家内にありては夫
唱へ婦従ふ。東西國を異にする
も情交は即ち同く決して茶臼
にはあらざるなり。

若し先九不幸にて一朝平和破
れ北米も喰はぬ風波の起る事あり
んか宿六は悲鳴り。嫌ア在門
は悲鳴をあげ叫ぶあり。尤も特
には北米時を告ぐ紅鶴は恰
苦の虫をかみつせし唾者の如く口
を喋み眼を見張り袋をかぶりし
猫の如く後退して暗さ一隅に引
込むが如き醜態と演ずる事し
あり。銭が目では之を嫌ア厭下と
云ふ。

彼等婦女子は天眞爛漫にて
路傍の草の如く踏みつぶれん
様子更になく怯えず臆せず
自身の言はんて欲する所は言ひ
恣さんと欲する所は為すあり。
ために時々他人と衝突を免れ
ず。乙女が口笛を鳴らし或は
樹登りと致し股穿させつけ
ぐる事あり。之を仰視すれば合
も未だ使用せざる新しき飛
彈の甚五郎の星玉の如く
珠に芳香馥郁人も一羽化
登仙の思ひあらむるふじ日別
に奇とするにも足らぬと母親
が娘の夜遊びを再々え之を詰
問すれば曰くママも若き頃
は夜更まで遊び廻り
たらん。特にパパと結婚する
前にはふいふ忽ち口返を致
すなり。此は馬鹿ふりと比喩
すれば然りママに似て斯の
如しと云ふ實に始末に終へぬ
禪僧の問答の如し。

北米の天地に在りては年ごろの
女中には西親の制裁一ゆれぬ者
澤山あり。それ西親が相當の
資産家たる時は後日財産を
分配しやるとかやらぬとみか
題を提す彼等と統御し得
れど貧困ふるるときは實に如何
とも致し方なし。良薬は口に
若く忠告は耳に逆ふとの諺の
通り西親の切角の言葉に耳を
傾けざるのみならず却つて之を
上月蟻が情人と手に手をとつ
て後野とふれ山とふれと直に
雲かくれ致すあり。

家族制度の然が因とは異り
西親が子供に依頼せざる精神
は甚だ結構の至りふれど人の子
として父母に孝養を盡すは之
れ實に萬物の靈長たる人間の
一大美德に非ずや。然るに北米の
或る青年等は曰く禽獸すら
自身の子供を独り立ちの出来
る迄は養ふにあらざるや吾人は
命じて此世に生れたるに非ず
而親は快樂の結果吾人と勝
手に生かすあり。

T. YAMADA
Masajista Japonés
General Paz 1132
B.s. Aires.

日本式按摩
灸鍼の施術
市内ヘネラルパス
街一三三二
山田忠重

謹迎諒閣新

此は彼等は吾人を教養す
べき責任こそあれ吾人は彼
等に報いべき理由は更らにあし
と彼等は慥かに橋に三枝り
禮あるを知らざる鳥に及喃の考
あるを知らざるふり。親子の情
愛の薄き事は紙の如し。
余は間々先親等が我が
國の子供の親孝行の詰り英訳
物と讀み感泣して指がず鳴
呼わが米國の子等も日本
の孝行の子供の精神を半分だ
も有り居らば吾等無人は如何
ばかり幸福ふるやも知れずと
日本の家族制度の美点と
胡王一居るを見たり。(未完)

- 謹で諒閣の
新年を迎ふ
- 原田四郎
 - 桐原茂雄
 - 福田勝市
 - 坂本信吾
 - 田中乙吉
 - 塩澤長助

先驅の人々 (一)

はーがきー R.S. 生

渺々萬古の浪をたへる太平洋上の一
 孤島山嶺水明の地に悠々二千五百
 有餘歳の歴史を有して今や世界に
 於ける強國の一として誇り又文化國と
 して自他共に之を許す一ある我が國
 東帝國も其國史発展の跡を尋ねれば
 明治大帝の御英明と之が稱頌の任
 にありて忠誠と捧げたる元勳諸公衆
 に心算する上下國民によりて成した
 明治維新の偉業後には於ける若し
 内政の充實と整くべき國威の海外
 登場とに依つて世界的日本としての
 地位に向上したのである。更に吾等
 の見進してはならぬ事は 鎖國の費や
 して新文化の旭光によつて目醒め
 人々の海外勇躍の壯圖に依つて開
 けし 移民の途による事である。

然り而して南米大陸に於ける 大西洋
 岸に畫次なる富源を擁する而も南
 米隨一の文化を誇りつゝある亞國に於
 ても亦昔有餘年の昔に極せる先驅の
 人々によつて吾民族の発展を開かれた
 であつた。尔来春風秋雨幾多星霜
 日でこそ廿四年であるが日露戦争前
 に在つては我が日本の地位未だ世界的
 に知られざる時代に於て早くも蹶然
 起つて遠く南米に踏み入つて克く
 困苦艱難に耐へ奮闘奮勵して今日
 の在亞日本社會の基礎と國の
 られし先輩諸氏の功績を思

ふ時殊に今日まもなく亞國を以て第
 二の母國として居住しつゝある先輩
 へある事を懐く時、我等後輩入植
 者誰が衷心より敬意と感謝の心を
 得やうぞ。而して先驅の人々の遺言の
 られし平談、得られし体験こそは
 實に貴重なるものでありて我等後輩者の取
 つては参考とすべき活ける指針であり
 將來に傳へて吾が民族の亞國に於ける
 植民史と誇りべきものである。是れ記
 者が筆致すべき先驅の人々と訪ねて
 親しく實話を聴き希望を以てし以
 て其大要を元旦特別特紙に上り
 順次発表して讀者諸君と共に在亞國
 肥社會の過去の思い出を辿り人とな
 る者である。

榎葉賀雄氏

現在亞日本會副
會長

在亞同胞植民史の第一頁を飾る人
 然り先驅者中の先驅者にして人格
 者としての名高き高く常に邦人社會
 の向上発展と當國社會に向つて誠
 民族の貞節神の紹介に盡精
 せられつゝある敬愛する我が榎
 葉賀雄氏と昔年七月廿七日セウヤ
 カに晴れたる朝、ハサゲエヌ館
 内に於て簡便にして為人も思はる、
 やうな事務所に訪ねた。同氏は
 繁華に於る職務の中に忙しく記を
 引見して懐く面を微笑と湛
 えながら廿四年の昔、氏が始めて亞
 國の人となつてからの思い出を以て
 様々に物語られた。以下同氏奮

より熱心に英語を学びつゝあつた紅
 顔の少年は、やがて中学三年であ
 つて念慮、語學的才智優秀なる
 事と現はれた。彼は養子に養
 望されしと跳ねつゝ而も養子に養
 望を断つて養子と承諾せし人と
 するや断然意を承けて一夜眠り
 つゝある父母に訣別して密かに郷
 國を去つて長崎に走つた。とて
 幼々の壯心を創へる海外勇躍
 の偉業に到来を待つた。時恰も亞
 國練智艦サレミエント号(目下
 日本訪問中)が寄港して居た。
 同艦長長バベル氏が日本人ボーイ
 を求めつゝある由を傳へ聞いた彼
 は欣然として思つた。自由の天地
 海外に出つて可き時は今更りに續く
 (以下次号に續く)

- | | | | | |
|-------|-------|-----------------|---------|--------|
| 榎本 三郎 | 萩野 定男 | 能勢 忠平 | 鈴木 驥一郎 | 大西 佐一郎 |
| 澁谷 源助 | 門田 勇吉 | 田中 耕次郎
全兄弟一同 | 織田 正憲 | 池田 誠造 |
| | | | 石原 生 | 右田 納助 |
| | | | 謹迎諒閣之新年 | |

ガウチヨの進化

端言 口口生

ガウスアイレス市が武州より分離して聯邦首府となり各州は独自の憲法を具へた自治体として初めて國家的統一が其の緒に就くに至るまで亞國は長い閉内相次ぐ混沌状態にありつたのである。殊にガウチヨが中央集權制を布かんとした企ては地方民の反感に依つてもろくも失敗に終つた。後世は麻の如く亂れ地方對ガウスアイレスとの睨み合ひとなりマヌエルロサスやキローガの如きガウチヨの豪族が國各地に割據して聯邦派統一派との紛争を絶えず自衛勢力を擴張した。然るに時代の變遷によつて往時ガウチヨは全く其跡を絶つた。ガウチヨの野蠻性も静に消滅した。此間、此の消息を亞國近代の史家ペドロゴエリ氏は次の如く論じてゐる。

七 政治界や社 交界に種多の地方特色を及ぼせるガウスアイレスの都に於て、絶學一つある幾多の地方の青年を私は知つてゐる。彼等は偏概な地方的な考へに囚はれず、能く亞國全何れに對する愛着の念を抱いて居ると同時に聯邦統一の國家より寧ろ愛せらるる文化の恵みに浴してあることも

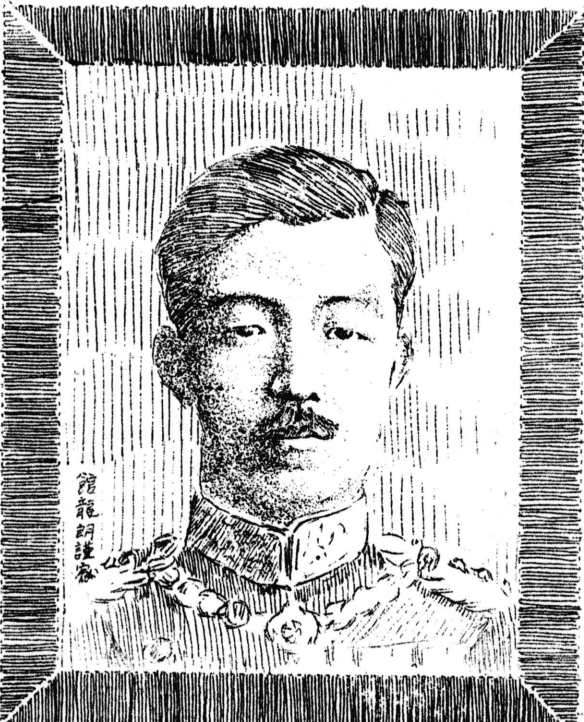
私は知悉して居る。吾々の政治的的地方主義が口を嚙む口実は全く失つて仕舞つたのである。ガウスアイレス市の學術界や文藝界の社會に於ては、武州人であるが、地方人であるが、その間に何等の隔てもない。卓越した技能の所有者で、あるは出身地の如何は問題と見做さず、一体ガウチヨ人は抱擁性に富んでゐる。

今日武州が全亞國の首府となつて、急速の人口増加を遂げ、大都市に膨張を遂げた所は、地理的の位置にのみ依るのではなく、武州人士固有の抱擁力に起因するものである。

見逃がしてはならぬ。此武州(上着の)特性に於ては既にガウチヨのラウソン等に依つても説かれ處である。

武州はモレーノ、リウグワイア、エラウエリヤ等の掘地地である。此人達は亞國創業時代に於て最も思ひ切つた革新事業に身を投じた。たとへば彼等のやつた

仕事は善悪混濁の誇りと免れぬ。此れは云へば純粋人間味を發揮して進歩せる處に彼等の眞面目がある。



薩摩藩士

新國家建設のため奔走した亞國の先輩達の出身地別を觀るに、これは殆ど國各方面に亘つてゐる。前述の如く、ベルグラーノ、モレーノ、リウグワイア、エラウエリヤ等は武州出身であるが、

桑桑と堅固な忍耐と、要する事業に成功した人々は何れも地方出身者である事に気が付く。例へば北境防備の任に當つたサウス州のクエスナ、アリスノ、峻と起つたサウス州や法武編纂に當つたサウス州の博識者

造り出すに當り、何んぞ計画の魁となす事か、情熱で、だが、能く忍耐と伴つた実行に終つてゐる。感がある。

サウス州の如き雄家と輩出せられた事、今日の亞國人に、とり幸福である。次に吾人は亞國の主要の出来事を経緯を知らんと欲し、其の根柢を究明した。彼等は、救多からぬ事と遺憾とする。救多からぬ事、其の根柢を究明した。彼等は、救多からぬ事、其の根柢を究明した。彼等は、救多からぬ事、其の根柢を究明した。

在時の新聞紙は自己愾強、結社團體の代人であつたに過ぎない。

ガウチヨは、文明と野蠻の所謂を著せ公した。此若は結局、多時地方と對抗した武州政府の御用新聞に對し、地方攻撃の材料を供給したやうなものであつた。ガウチヨは、

「闘争は文明人と未開人の間に、都會人とガウチヨとの間に於ける衝突だ」と云々、此言は、慥かに亞國共知國歴史の一面を窺つたものと云ふ事はできやう。然し彼の説は、もつと内面的な根本的部分に觸れてゐない遺憾がある。ガウチヨに言はせるとガウチヨの巨頭、ロサスとキローガは、傾向を同じうする。道徳觀念の低い所謂文明の敵としての代表的二人物であると言ふのが、吾人は斯の如き説に服する事はできぬ。何故か、ロサスはキローガと絶えず追ひつ追はれつを繰り返すが、ロサスはキローガの如く、邪魔物に思ひつかへ、ロサスはキローガの如く、邪魔物に思ひつかへ、ロサスはキローガの如く、邪魔物に思ひつかへ、

キローガもロサスも、キローガがウチヨの頭目であるけれども、兩者共に同傾向を辿つた人物では、キローガは、鬼も南土鬼政を欲

キローガもロサスも、キローガがウチヨの頭目であるけれども、兩者共に同傾向を辿つた人物では、キローガは、鬼も南土鬼政を欲

キローガもロサスも、キローガがウチヨの頭目であるけれども、兩者共に同傾向を辿つた人物では、キローガは、鬼も南土鬼政を欲

キローガもロサスも、キローガがウチヨの頭目であるけれども、兩者共に同傾向を辿つた人物では、キローガは、鬼も南土鬼政を欲

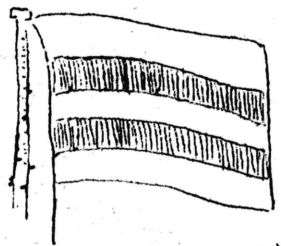
キローガもロサスも、キローガがウチヨの頭目であるけれども、兩者共に同傾向を辿つた人物では、キローガは、鬼も南土鬼政を欲

(カウチヨの進化、前頁の續き)
 ロースとして國家の基礎法制定を促した。カウチヨは之に耳を藉さなかつた。ロースは徹頭徹尾非立憲的の人物で、いふん恚怒暴虐の行爲であつたに拘らず、ブチスアイレスの俗論に迎合した。武州内では割に人氣あり俗衆のあつた事は事實だ。彼は武州長官と稱して居りながら、国内を代表して外國と折衝するの權利を自家の手に納めてゐた。長官は他州豪族の嫉視を避けるための假面で、其の國の主權者として振舞つたのである。又ロースもキローも自ら聯邦派と名乗つて居たが、西者とも聯邦主義者ではなかつた。のみならず、ロースは何等の足的主義綱領に従て行動した。はなはだふかつた。メンドーサ州を根據地として、パンパ一帯に勢力を振つた。キローは谷州の聯邦を唱へたが、果して意識そのものが、甚だしいものであつた。彼が中央集権論者のパス將軍と闘つたのはよしとするも、自合と争う聯邦派と争つた。ロースもキローも争つた。何と云ふは、ロースは聯邦主義を標榜したとは云へ、キローが自身に取つては、中央

集権論者よりも危険な敵であつたからである。以上をやういふわけで、ロースとキローは決して同一行動を採つた人物ではない。双方とも何等主義を見出さず、自己の意思の進むまゝに行動した。其の片は天運に居る。尚ほ又西者の傾向も同くはなはだしい。キローは抱えず、都會人に反感を抱き、若し彼の實力が許したならば、必ずやブチスアイレスを兼り取つて都會人に一泡ふかしてやらうといふ意思があつたものと見られる。ロースはブチスを本據として專制的國家を建てんがために、あらゆる手段と策を講じ、兇暴恚怒の行爲によつて世人を恐怖せしめやうと試みたのである。斯うして、国内は争闘に事關を以て、容れざる有様であつた。解散時の流れに隨ひ、都會人対地方人の争ひは、重圍統一事業を不可能ならしむるものである。キロー自身も、この晩年に於ては、カウチヨ撲滅策の誤れるを悟り、早急にかウチヨをも抱擁した。新國家を打建てるのがよいのだといふ事に始めて氣附いた。而して徐

々に彼等と文化に導き、社會的に政治的に教育して行くといふ方針を確立して、今日に及んでゐるのである。(了)

謹迎諒闇之新年
 羽生兄弟



日本郵船會社廣告

若狹丸

一月十六日着予定
 全廿二日発

委細は下記
 代理店へ後問合せ
 下北度候

Lamport & Holt Ltd.
 Sarmiento 443
 U.t. 1240 (av.) Bs. Aires

諒闇に際し新年の
 賀詞御遠慮申上候

一月一日

亞不然丁時報
 新年特別号

廣告主
 一同

水流武一

仲井間宗昌

原田静雄

謹迎諒闇新年

仲間平助

新宅隆一

水野勉

(前頁より続く) 第一回の試合は、第一回試合が長嶺投手の肩の定まりに向いて、敵は好打して二塁を先取して、...

余の希望 NH生 新年の希望に臨み、私は南米に於ける吾民の発展を望む。...

第一年の連盟戦は、スタジアムの野球場が破産の報に連日、...

吾民の海外発展は資本と共に必要にして、吾民の海外発展は資本と共に必要にして、吾民の海外発展は資本と共に必要にして、...

謹で諒闇の新年を迎ふ 昭和二年一月元旦 明興園 賀集兄弟 本部 市内オルチケラ街三五七 新園 市内コネサ街四八五 生育部

國喪の際 年始の禮を 欠く ペルガミト市 珈琲店 東京 内 36 ビヤール會社 代理人 久慈忠

偶感

木乃陽生

至亞給年、昔の中を何の米瓜... 偶感の四本神士あるものが増加... 公の偶感の偶感あるもの...

以彼少し吾々百姓夫にも御公杖... 他國商人の米えらうに及し我... 島田の根性も發揮して邦商...

市況を言ひて見たい... 先づ第一に御偉い方々の興味... 御公使下向く風俗習慣...

文は拙くて近頃足踏み... 先づ第一に御偉い方々の興味... 御公使下向く風俗習慣...

謹んで諒閣の 新年を 迎へ申上候 片山洋服店 夕クアリ街五八〇 二階 電話二七〇一(マ一三)

年頭の感から厚い唇の女まで 美都三

昨半程あつた。ケルく道とあつた。歳はあつた。経る歳暮。反省。あつた。けり。年頭の希望。あつた。

昨半程あつた。ケルく道とあつた。歳はあつた。経る歳暮。反省。あつた。けり。年頭の希望。あつた。

昨半程あつた。ケルく道とあつた。歳はあつた。経る歳暮。反省。あつた。けり。年頭の希望。あつた。

人間は皆高い。一、二、三、四、五、六、七、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十、三十一、三十二、三十三、三十四、三十五、三十六、三十七、三十八、三十九、四十、四十一、四十二、四十三、四十四、四十五、四十六、四十七、四十八、四十九、五十、五十一、五十二、五十三、五十四、五十五、五十六、五十七、五十八、五十九、六十、六十一、六十二、六十三、六十四、六十五、六十六、六十七、六十八、六十九、七十、七十一、七十二、七十三、七十四、七十五、七十六、七十七、七十八、七十九、八十、八十一、八十二、八十三、八十四、八十五、八十六、八十七、八十八、八十九、九十、九十一、九十二、九十三、九十四、九十五、九十六、九十七、九十八、九十九、百。

思つた通り。少くも。修。二。三。四。五。六。七。八。九。十。十一。十二。十三。十四。十五。十六。十七。十八。十九。二十。二十一。二十二。二十三。二十四。二十五。二十六。二十七。二十八。二十九。三十。三十一。三十二。三十三。三十四。三十五。三十六。三十七。三十八。三十九。四十。四十一。四十二。四十三。四十四。四十五。四十六。四十七。四十八。四十九。五十。五十一。五十二。五十三。五十四。五十五。五十六。五十七。五十八。五十九。六十。六十一。六十二。六十三。六十四。六十五。六十六。六十七。六十八。六十九。七十。七十一。七十二。七十三。七十四。七十五。七十六。七十七。七十八。七十九。八十。八十一。八十二。八十三。八十四。八十五。八十六。八十七。八十八。八十九。九十。九十一。九十二。九十三。九十四。九十五。九十六。九十七。九十八。九十九。百。

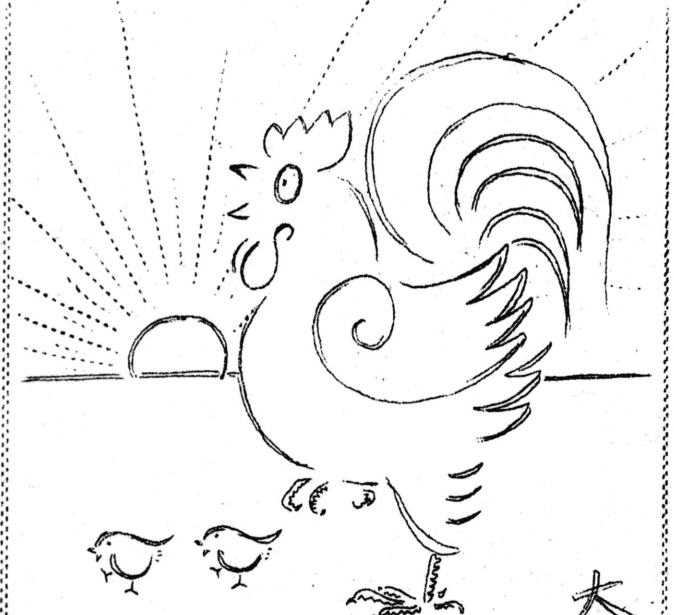
ポケット用 (語数一萬)
最新西和辞典
寶貴 三ペソ五十仙
持約人 浅井政七
メルセデス市カネ東京

当組合に於て、蔬菜園
就職希望者と求む
本組は在記へ
在亜一蔬菜園藝 石川
企業組合人幸部 Butgado H.C.S.

ときわ 主人 光岡たつ子
市川コロンチス街二五三九
カマ附部屋ありませす

Sastreria
"Buen Gusto"
de
Eduardo Sanchez
Tacuari 1010
月賦拂ひの
便法もあり
市内
タクアリ街
一〇一〇

GRAN CASA DE
BAÑO
Calle Belgrano 1038
U.T. 2484 (Riv)
高等で
最も衛生
的
入浴所
市外ベルグランド街
一〇三八番



大懸賞判物

氏名不明で上記の様お新年廣告の中
込みが本社に舞込んで来た。と假定して下
一体此廣告主は誰でせうか?
お心当りの方は其理由を記して本社まで御
通知下さい。正解者には左の通り賞品を
差上げます。但し解答者は小学生徒に限り
ます。正解者多数の場合は抽せん定めます
×切期日一月廿日。宛名は
亞不然丁時報社懸賞係

一等(一名) 銀制腕時計 四等(十五名)
二等(二名) 萬年筆 五等(十五名)
三等(三名) 銀鉛筆 雑誌一冊

連作「ブエノスアイレス」(二) 作者 三太郎 挿画 どの字

罪と汚れと偽りと欺りと... 世道は行く人の子は周囲の環境がその人自身を変化させて行く...

之が罪と言ふは便は取れぬ者と言ふ... 彼の罪は向てある。彼の罪は向てある。彼の罪は向てある...



熱帯をそんなもの制する水と... 彼の罪は向てある。彼の罪は向てある。彼の罪は向てある...

くか我等にはわづらひない... 蓮は泥の中を自づとも尚美はし...

不江東泰介一時は在留日本... 相当の振りの利いたこと...

Sが昨年の冬、テアト... マンボレドレイスタの素的...

の日は二りとして清い貴い... た事と賭博と云ふことは例えその...

二人の若き女性に... 二人の若き女性に... 二人の若き女性に...

成り朝であった四時頃... 成り朝であった四時頃... 成り朝であった四時頃...

二人の若き女性に... 二人の若き女性に... 二人の若き女性に...

創作 緑色の布 (一) 左の手

メイストに假装した彼は墓場の林を静けさの中に黙々と歩いて立つてゐる。...

分の半で作りあげた此の世に於ける最も偉大な傑作と飽かす眺めである。...

取り上げて女の顔にかけ、続いて懐中から「O.K.」と綴ひの切り紙を取り出してその中に「つかり」...

南京征伐 念然坊 今、まだ後方からい、何を又か、...

一刻も猶豫をいとて我陣に進入する士は如くその布は如く、お性狂に...



(完)

高等洋服店ウ・プライ・デック

FELIZ AÑO NUEVO - 1927 -

"AU PETIT DUC"

SASTRERIA DE MEDIDA FINA

(ATENDIDA POR SUS PROPIOS DUEÑOS.)
NUMEROSOS CLIENTES JAPONESES
SE VISTEN EN NUESTRA CASA

CAMARA Y GALVO

SARMIENTO 1073 2.85509 Riv. Bs Aires.

FELIZ AÑO NUEVO - 1927 - CAFE TOKIO

三浦合資商店

カフエ東京

正月元旦

謹賀新年

支店	支店	支店	本店
ルハン市	ベルガミーノ市	フニン市	メルセーデス市
電話 一〇〇番	電話 一五〇番	電話 一九八番	電話 一九一番

KATSUDA Y Cia. IMPORTADOR

勝田商會

正月元旦

加賀正

21.8.38-Mayo 2313

Calle México 1432

Buenos Aires

"CASA NIKKO"

Objeto para regalos, collares
imitación perlas japonesa y
fantasia de ultima creación.

志真義忠

Y. SHIMA

加賀正

CARLOS PELLEGRINI
- 740 -

FELIZ AÑO NUEVO

- 1927 - "CAFÉ JAPONÉS"

MURAKAMI Y OIKAWA
Buenos Aires 27
San Martín F.C.C.A.

及村川上

一月元旦

加賀正

1927-Feliz Año Nuevo-1927

“EL TOKIO”

TINTORERIA JAPONESA A VAPOR Y A SECO
de C. MIYAZAKI

宮崎
光

Casa Central: CORRIENTES 2589
-U. G. 62 Mitre 1077

Sucursal: SANTA FE 2500
-U. G. 44 Juncal 5609

” ” : LAVALLE 567
-U. G. 31 Retiro 3335

- BUENOS AIRES -

一月元旦

加具正

FELIZ AÑO NUEVO
1927

THE JAPAN BAR

25 de Mayo 429-39
U. E. Retiro 0675

市四ノ街
大城永
新垣德衛



恭賀
新年

ハタクラ
コスモポリ
タン劇場
の前
にあり
て常設
の美人音楽
團を
有る
者
の
故
情
を
慰
む
る
に
充
分
あり
ます

BAZAR “TOKIO”

DE
HIDAKA Y NAKAKODZI
CALLE RIVADAVIA 6839
U. T. 66. FLORES 3744
BUENOS AIRES

新賀
旦元月正

東京雜貨店

日高喜作
仲小路健



FELIZ AÑO NUEVO
- 1927 -

"EL TOKIO"

TINTORERIA JAPONESA
A VAPOR Y A SECO

篠原勝衛

一月一日

加回
真正

URUGUAY 1033 U.Z. 41
SUCURSAL Plaza 1947
SAN JOSE 469 U.Z. 3809
Mayo 7709

Sastreria

"EL TOKIO"

URUGUAY 1033
U.Z. 41 Plaza 1947

"EL YAMATO"

TINTORERIA
LAVADO Y PLANCHADO

M.Y. SENO

洗染物洗濯店

正月元旦

ラスエーラ街
電話五〇九一

瀬尾兄弟

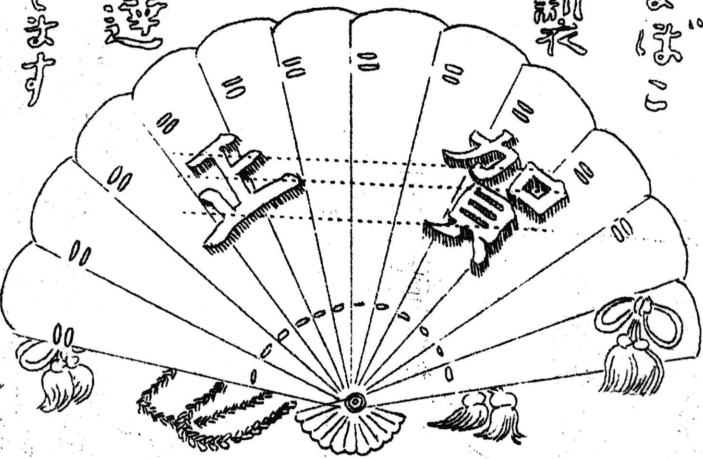
LAS HERAS 1987
U.Z. 44 Juncal 5091

謹賀新年

致 配
し 送
ま す

調 製
かまぼこ

日本御料理仕出し会席



パトリンクス街一九番
電話五七三五
松尾

好一

末廣亭

TINTORERIA
"La Crisantemo"

CATAMARCA 1186
BS AIRES

加賀正
正月元旦

根本次根
本田廣吉

染物兼洗濯店
テクラヤンデーモ
カマルカ街一二八六



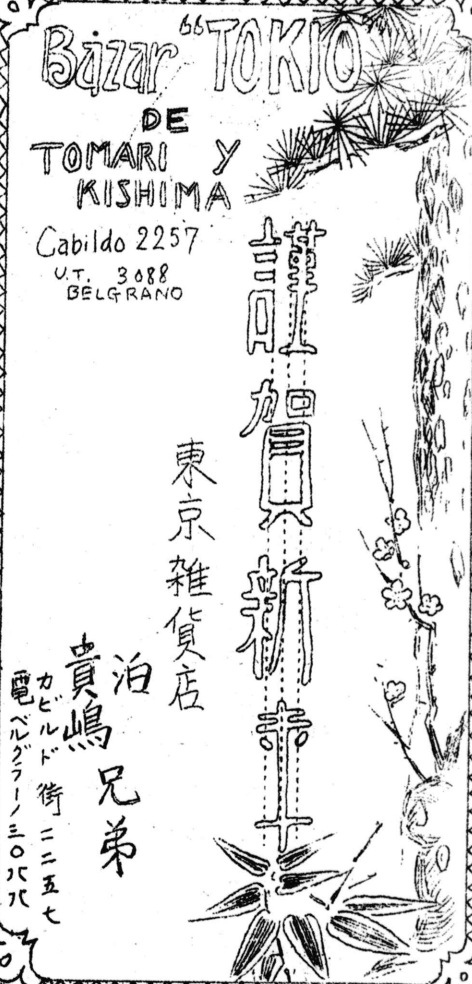
Bazar "TOKIO"
DE
TOMARI Y
KISHIMA

Cabildo 2257
U.T. 3088
BELGRANO

謹賀新年

東京雜貨店
貴嶋兄弟

カビルド街二二五七
電ベルグラーノ三〇八八



加賀正

ふみ館

主人 橋本又一

市内エルクンタラス街
一六一三番



謹賀新年

一月元旦

北島覺逸

コリエンテス街一二三四





FELIZ AÑO NUEVO
1927

Estudio Yamazawa
Cucuman 11036
U.G. 38 Mayo 0792
" " 37 Riv. 3484

謹賀新年
金澤清
RETRATOS DE LUJO

"EL ASAHI"
Gran Taller Japonés
de
Lavado y Planchado

朝日洗濯店
宮園新之助

正月元旦
加賀正

Calle Carcas 1875
U.T. 4366, Juncal

ALMACEN Y BAZAR
DE T. NAKAGAWA

加賀正

中川商店
市内スレスレ街三〇〇
電話〇八一九(ハルマセン)

SUAREZ 1300
U.T. 0869 Barracas

アルマセン
兼ハザール

Café y Billares
KIOTO

CORRIENTES 2702
U.G. 1253 Mitre

川床金兵衛

正月元旦
加賀正

恭賀新年
カフェー東京
星田兄弟
市内トクマン街一〇九九

"EL TOKIO"
 Tintorería y Taller lavado y planchado
 RIVADAVIA 5202
 DE
OTUBO
 BUENOS AIRES

謹賀
 加賀
 新年
 正月元旦
 大坪喜義

TINTORERIA -
"EL TOKIO"
 MENDOZA 2450
 U. S. 2819 Belgrano

親
 一千九百廿七年
 正月元旦
 岩尾朝衛
 平田綱吉
 宮本好吉

"LA JAPONESA"
 GRAN TINTORERIA
 DE
 M. MIYATA

謹賀
 加賀
 新年
 正月元旦
 染物洗濯店
 宮田政市
 八ツテア街 2002
 RIVADAVIA 8102 B3 A3

"El Tokio"
 Gran Tintorería y Taller de
 Lavado y Planchado

山口豊彦
 Ramón Falcon
 - 2392 -
 加賀
 正

"EL SOL NACIENTE"
 Tintorería
 DE
 K. MIYASHIKI Y HNOS
 Calle Rio de Janeiro 1136

謹賀
 加賀
 新年
 豆腐麹類製造販賣
 新屋敷金武 兄弟
 カリフォルニア街 二二八八
 私等兄弟は今回、上桶兄弟
 経営のタイエールを譲り受け
 同、従前通り御負願
 願上候

新年を
 お祝ひ
 申上候
 料理
 下
 館主
 光岡たつ
 市内コリエントス街
 二五二九

Retiro **Retiro Nuevo**
1927
CAFE "SATSUMA"
DE
Kurokawa Hnos
U. T. 2896 Retiro
Calle Reconquista 424

賀正
正月元旦
黒川禎助
黒川義登

Pension Moderna
Diamante 1706. U. T. Mayo 6660
Todo Servicio de Pension, Té,
lunch, Banquetes, Etc. Etc.

設備充實
午膳三時至七時迄全合の貸座敷可應
尚倍旧の可愛麗な布巾
大正十六年一月元旦

賀正
山本喜平

TALLER "HINOMOTO"
de Lavado y Planchado
a Gas y Electricidad
DE
ONAHA HNOS.
Rima 489. Bs Aires

賀正
正月元旦
小那那兄弟

"CARATAPONES"

山本喜平
光森類吉
金子守助

Calle San Juan 3042
U. T. 62 MITRE 0538

賀正
大正十六年一月元旦
村上辰義

"EL NORTE"
Gran Taller
DE
Lavado & Planchado
PARAGUAY 1317
U. T. 44 JUNCAL 5064

賀正
正月元旦
谷本兼市
洗濯店エルノルテ
パルクウェイ一三七番

"La Japonesita"
(Suursal No. 2)
Bintereria
Lavado y Planchado
Usado a Suero
MADAMBASHO
PARAGUAY U. T. 41
2079 Plaza 3170

賀正
正月元旦
真玉橋朝展

年 新 賀 謹

旦元月正年六拾正大



Cable Address
"TOMISAKI"
Union Telefono
21 Barracas 1736

PROVEEDORES

MARITIMOS

JOSE TOMISAKI

Ventas Por Mayor Y Menor
— Reparto A Domicilio —

Almacen de Comestibles

Hernandarias 1544

Carnicerias

Hernandarias 1538

Alvarado 1177

Escritorio

Magallanes 1230

Buenos Aires, Rep. ARGENTINA

富崎商店

店主 富崎 勇

店員 十四名

ブエノス・アイレス市
エルナンデリアス街 一五四
電話 ウニオン・テレフォノ
二一・バラカス 一七三六
電話 署字 トミサキ


富崎 勇
富崎 八重野
富崎 菊野
富崎 信英
水戸 盛信
徳川 清英
梶野 市馬
富崎 勇
富崎 八重野
富崎 菊野
富崎 信英
水戸 盛信
徳川 清英
梶野 市馬

敬白

春夏の季節向
新柄取りをふまへた
作一報次弟見本
持参致しませ
價格大勉強

片山洋服店
タカアリ街六〇
二階
電話二七〇(マヨ)

日本御料理
仕出し會席
末廣亭
ハトリシオス街
十九番
かまぼこ調製
配達致します



Bazar "TOKIO"
DE
Tomari y Kishima
Cobildo 2257 U. T. 3088
BELORANO

東京鞋貨店
泊貴嶋兄弟

Café Tokio

カエ東京
三浦合資商店

本店 ヌルセーダス市
電話一九一番
支店 フニン市
電話一九八番
支店 ハルガミ市
電話一九〇番
支店 ルハン市
電話一〇〇番

BAZAR JAPONESA
DE
Iritzuki y Usui
1876 RIOJA 1876

日本雜貨店
リオハ街
一八七六
入月武
白井知則

Bazar "TOKIO"
DE
Hidaka y Nakakoji
6839 - Rivadavia - 6843
U. T. 3744 FLORES

東京鞋貨店
日高
仲小路 共栄

CAFE TOKIO
DE
HOSHIDA Hnos
TUCUMAN 1099

カエ
東京
星田兄弟

BEINES
Corrientes 871
U. T. 2417 Riv.
写真材料
テトロカラ
是兼一庫
本店下さい

KATSUDA y Cia.
IMPORTADOR
U. T. 38 - Mayo 2313
Calle México 1432 Buenos Aires

CAFE TOKIO
Calle CORDOBA 373
Suc. Calle CORDOBA 495
BELL VILLE
Provincia de Córdoba

中村米助
鶴辰馬
山口末吉

豆腐粉物藥
製造販賣
日本各種賣藥
販賣

新屋敷商店
コロンサルワドリス
一五參二

Dr. RABINOVICH
MEDICO CIRUJANO
Consultas de 13 a 17
MONTES DE OCA 1722 U. T. 21, Barracas 0940

内外科
婦人科
産科
泌尿科
皮膚科
カリエス
一六九
ドント
ニヒバウチ

日本めし屋
宴會兼仕出し
御承当配達
各種謹詰
澤山あります
ハラナ街五八一番

"EL TOKIO"
TINTORERIA JAPONESA a VAPOR y a SECO
DE
C. MIYAZAKI

Casa Central: CORRIENTES 2589 - U. T. 62 Mitre 1077
Sucursal: SANTA FE 2500 - U. T. 44 Junca 5808
.. LAVALLE 567 - U. T. 31 Retiro 3335
BUENOS AIRES

ALMACEN Y BAZAR
DE T. NAKAGAWA
SUAREZ 1300 U. T. 0869 Barracas

アルマセン
兼バザール
中川商店
市内スワレス街一三〇〇
電話〇八六九(ハラカス)

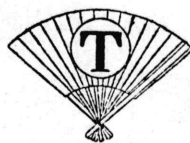
食料品、贈答品、台所道具
日本謹詰類直輸入します。

DARUMA TEI
PIEDRAS 873
U. T. 1527, Buen Orden

日本御料理
會席兼仕出し
餅、かまぼこ、すし、やき、
あし、うどん、そば、
ぜんざい、
だるま亭
格田清市
三ドラス街八七三
電話五三三三
出産、結婚、喪、祝の餅
作法に應ず

Almacén, Shipchandler y Bar - de José Tomisaki

良品廉價。斤目正確。
配達敏速。薄利多賣。
弊店は右の信條と徹底的に
實行して居りますから邦人間
にも外人間にも絶対の信用と
博して居ります。



富崎商店
ブエノスアイレス市
エルナンデリアス街
南西四番
電話 一七三六番
(バラカス)
電信界ロトミサキ
事務所
市内マカギネス街
一三三〇番

白米。雜穀。
日用食料品。
牛豚肉販賣。
船舶御用商

CABLE ADDRESS: "TOMISAKI" - UNIÓN TELEF. 21 BARRACAS 1736
HERNANDARIAS 1544 - BUENOS AIRES

DESPENSA
"PARQUE LEZAMA"

PATRICIOS 11
U. T. 0607 B. ORDEN
BUENOS AIRES

日用食料品
邦人方へは
特に割引
致します
福田商店
パトリシオス街
十一番
電 〇六〇七
(アエルデン)

RETRATOS

ARTE MODERNO

KANAZAWA

ESTUDIO
TUCUMAN 1136

U. T. (38) 0792 MAYO
U. T. (37) 3484 RIVD.

"EL TOKIO"
Tintorería Japonesa a vapor y a seco

URUGUAY 1033
U. T. 41 PLAZA 1947

洋服店「東京」
染物店「東京」
日本分
の他ひまき
とふふ
月賦拂も
使えます
参考書
取ります

味噌 醸造
醬油 醸造
たぐいあへ他香の物
西一報次第
配達、早ます
アウストラリア街
一一〇一番
雜穀食料品商
西坂貫太

Garage "TOKIO"
DE YOSHIMITSU

ALVARADO 1927 (Barracas)

五十余基
の収容力を
有する
自動車
大倉庫
がらへ
東京
アルグアラド街
一九二七番
好満一雄

DR. J. P. MUNZINGER
MEDICO CIRUJANO

178 LIMA 188 U. T. 1154, Rivad.
BUENOS AIRES

独逸病院 医師
日會顧問 医師
ハンシンガー

N. Y. K. Line

日本南米間、
最短航路
リオデジャネイロ
新嘉坡經由
委細、下江、同
合、セ、下、サ、イ
郵船會社
ブエノスアイレス
代理店

Lampport & Holt Ltd.
Sarmiento 433 - Buenos Aires

The Japan Bar

25 de Mayo 427 al 37
U. T. Retiro, 0675

弊店は
バタ克蘭とコスモポリタン西劇場
の前にありまして常設の
美人音楽團は遠來者の旅情
を慰むるに充分です
ツギパンバー
市街ベインチンゴマヨ街
四二七番
新垣徳衛 大城永海 等
船員諸君は特に懇切丁寧な待遇也

日本式御料理
菊水
市内コリエンテス街
一三三四番

月定の方には特に
中食と洋食。夕食を日本食
として差上げ外
仰下宿もいあります。